

Kit d'irrigation avec une pompe péristaltique pour des solutions stériles de refroidissement en chirurgie dentaire. Atoxique. Apyrogène. Il ne contient pas de latex ni de phthalates.

Mode d'emploi:

1.

Enlever le bouchon du perforateur.
2.

Mettre le perforateur dans la poche ou brancher le système d'irrigation par le Luer Lock. Le perforateur a un filtre à air, un bouchon d'ouverture et de fermeture qui augmente le débit du liquide.
3.

3. Si nécessaire, régler le débit à l'aide de la molette.
4.

4. Mettre le tuyau dans la pompe péristaltique, en faisant attention à la direction du flux et en utilisant les raccords appropriés qui se trouvent aux extrémités du tuyau en silicone.
5.

Si équipé d'un robinet, veuillez installer l'extension finale et régler la direction du flux.
6.

Les systèmes d'irrigation ont les options suivantes :
a. Mono irrigation interne
b. Mono irrigation externe.
c. Double irrigation interne et externe à travers l'utilisation du raccord <Y> fourni
7.

Fixer le tuyau d'irrigation au cordon du contrangle en utilisant les clips.

Le kit d'irrigation stérilisé par oxyde d'éthylène est un produit à usage unique. Ne pas restériliser. Ne pas laisser à côté de source de chaleur. Stocker dans un endroit sec. Jeter le kit d'irrigation selon les normes en vigueur.

Conjunto de irrigação para bomba peristáltica para o abastecimento de líquidos de refrigeração na cirurgia oral. Não tóxico. Apirogénico. Não contém componentes em látex e ftalatos.

Instruções de uso:

1.

Remova a tampa do perfurador.
2.

Insira o perfurador no saco de líquido de refrigeração e ligue o sistema de irrigação através do conector Luer Lock. O perfurador está equipado com um filtro de ar, cons-ti tuído por uma tampa que pode ser aberta e fechada de modo a regular o fluxo do líquido de refrigeração.
3.

O fluxo é regulado através do rolo.
4.

Insira a mangueira na bomba peristáltica, verifique o sentido do fluxo e utilize a ligações apropriadas nas extremidades da mangueira de silicone.
5.

Se equipado com torneira, ligar a extensão final e regular a direção do fluxo.
6.

Os sistemas de irrigação dispõem das seguintes opções:
a. Irrigação interna num único sentido;
b. Irrigação externa num único sentido;
c. Dupla irrigação interna e externa através da conexão Y incluída no pacote;
7.

Fixe a mangueira de irrigação ao cabo do micromotor utilizando as molas fornecidas.

O conjunto de irrigação esterilizado com óxido de etileno é um produto de utilização única. Não esterilizar novamente nem reutilizar. Não armazenar próximo de fontes diretas de calor, manter num local seco. Eliminar o conjunto de irrigação conforme as normas em vigor.

	Non riutilizzare / Do not reuse / No reutilizar / Nicht wiederverwenden / Pas réutiliser / Não reutilize
	Numero di lotto / Batch number / Número de lote / Chargenbezeichnung / Numéro de lot / Número do lote
	Fabbricante / Manufacturer / Fabricante / Hersteller / Fabricant / Fabricante
	Data di scadenza / Expiry date / Fecha de caducidad / Verwendbar bis / Date d'expiration / Data de validade
	Mantenere asciutto / Keep away from moisture / Mantener alejado de la humedad / Vor Nässe schützen / Tenir à l'écart de l'humidité / Manter longe de humidade
	Non ristilizzare / Do not resterilize / No vuelva a esterilizar / Nicht erneut sterilisieren / Pas de re-stériliser / Não re-esterilizar
	Apirogeno / Apyrogenic / Apirógeno / Pyrogenfrei / Apyrogène / Apirogénico
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Do not use if package is damaged / No utilizar si el envase está dañado / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Não use se a embalagem estiver danificada
	Tenere lontano da sorgenti di calore / Keep away from heat sources / Mantener alejado de fuentes de calor / Vor Sonnenlicht schützen / Tenir à l'écart des sources de chaleur / Manter longe de fontes de calor
	Sterilizzato ad ossido di etilene / Sterilized with ethylene oxide / Esterilizado com óxido de etileno / Sterilisation durch Ethylenoxid / Stérilisées avec de l'oxyde d'éthylène / Esterilizados com óxido de etileno
	Consultare le istruzioni per l'uso / Consult instructions for use / Consulte las instrucciones de uso / Gebrauchsanweisung beachten / Voir les instructions / Veja as instruções
	Codice / Catalog number / Código / Katalognummer / Code / Código
	Identificazione dell'Organismo Notificato / Notified Body identification / Identificación del Organismo Notificado / Kennnummer der zuständigen Prüfstelle / Identification of the organisme notifié / Identificação do Organismo Notificado

Comptibility / Compatibilità / Compatibilidad / Compatibilitè / Kompatibilität / Compatibilidade

Key
1 - One-way internal irrigation
1/2Y - Two-ways internal and external irrigation using the Y-connector provided
T - Tap to connect a second irrigation line

Legenda
1 - Monoirrigazione interna
1/2Y - Doppia irrigazione interna ed esterna, tramite uso del raccordo a Y in dotazione
T - Rubinetto per il collegamento della seconda linea di irrigazione

Leyenda
1 - Monoirrigación interna
1/2Y - Doble irrigación interna y externa, a través de la conexión en Y incluida en el pack
T - Pulse para conectar una segunda línea de irrigación

Légende
1 - Monoirrigation interne
1/2Y - Double irrigation interne et externe à travers l'utilisation du raccord <Y> qui est compris
T - Robinet pour connecter une deuxième ligne d'irrigation

Lenda
1 - Irrigação interna num único sentido
1/2Y - Doble irrigación interna y externa, a través de la conexión en Y incluida en el pack
T - Torneira para conectar a uma segunda linha de irrigação

270601 - 1/2Y - Suni Satelec 2000 / 3000, Suni Max Surgi set basic, Surgi set pro 500, Dental surgery unit, Dental Unit DSC Electronic, Sky unit, Bredent, Blue Rocket, BR3000, BR4000

270602 - 1/2Y - W&H Elcomed 100 / 200, Astratech Elcomed 100

270603 - 1/2Y - ATR 3000 plus, 3000 new, 3000 Krugg, ATR 5000, Sterios Nobel Biocare, physio dispenser 3000 B&B Dental, Techno implant Rtc, Sweden&Martina XO Osseo

270604 - 1 - Nouvag TCM3000 / MD8000 / MD7000 / MD10 / MD10S / MD11 / MD20 / MD30

270606 - 1/2Y - De Giorgi Steril Intraplant / Intrasurgery 2.0 / Intramatic 2 / Intramatic Plus, Friatec AG

270607 - 1/2Y - Kavo Intrasect 905, Mectron Piezosurgery II / Piezosurgery 3

270609 - 1/2Y - NSK Surgic XT / Surgic XT Plus, Osseocision*, VarioSurg, Aseptico Aeu 6000-70V / 7000E-70V / 7000L-70V / 17Bv2 / 26OS / 707Av2, Bonart Piezo Surgical System, Kycocera implantor Neo

270610 - 1/2Y T - W&H Implantmed / Elcomed SA-310 Piezomed, Nobel Biocare OsseoSet™

270613 - 1 - Anthogyr Expert Unit Implanleo / Implanleo Led

270616 - 1/2Y T - W&H Elcomed SA-200C, Frios Unit E for Dentsplay

270617 - 1/2Y - KaVo Intrasurg 300/500 / Intra surg 300 PLUS / Intrasurg 1000 Intrasurg / 1000 Air

270618 - 1 - Bien Air Chiropro 980, BioSAFin Easy Surgery / MyTUTOR, EMS Piezon, Master Surgery*, Esacrom Surgysonic I / Surgysonic II / Surgysonic Moto

270619 - 1 - Silfradent

270621 - 1 - Kavo MASTERSurg / EXPERTSurg

270622 - 1 - Nouvag Physiodispenser 2000

270623 - 1 - W&H Implantmed / Elcomed SA-310 / Piezomed, Nobel Biocare OsseoSet™

270624 - 1/2Y - Piezosurgery Touch / Piezosurgery-White

270625 - 1 - NSK Surgic XT / Surgic XT Plus, Osseocision*, VarioSurg, AsepticoAeu 6000-70V / 7000E-70V 7000L-70V / 17Bv2 / 26OS / 707Av2, Bonart Piezo Surgical System

270626 - 1 - Tubing extension for mechanical irrigation

270634 - 1/2Y - BA Intl Optima Surge OS 500, Optima Surge OS 600L, Saeshin Traus SIP 10, X Cube, De Giorgi Traus SIP 10

270635 - 1 - Bien Air Chiropro 980, BioSAFin Easy Surgery / MyTUTOR, EMS Piezon, Master Surgery*, Esacrom Surgysonic I / Surgysonic II / Surgysonic Moto

270636 - 1 - Nouvag TCM3000 / MD8000 / MD7000 / MD10 / MD10S / MD11 / MD20 / MD30

270637 - 1 - KaVo Intrasurg 300/500 / Intra surg 300 PLUS / Intrasurg 1000 Intrasurg / 1000 Air

270638 - 1 - De Giorgi Steril Intraplant / Intrasurgery 2.0 / Intramatic 2 / Intramatic Plus, Friatec AG

270639 - 1 - Suni Satelec 2000 / 3000, Suni Max Surgi set basic, Surgi set pro 500, Dental surgery unit, Dental Unit DSC Electronic, Sky unit, Bredent, Blue Rocket, BR3000, BR4000

270640 - 1/2Y - BA INTERNATIONAL: Optima Surge OS 600L

Euronda®

Alle

Infusion sets for pump and accessories (connectors, extension lines)

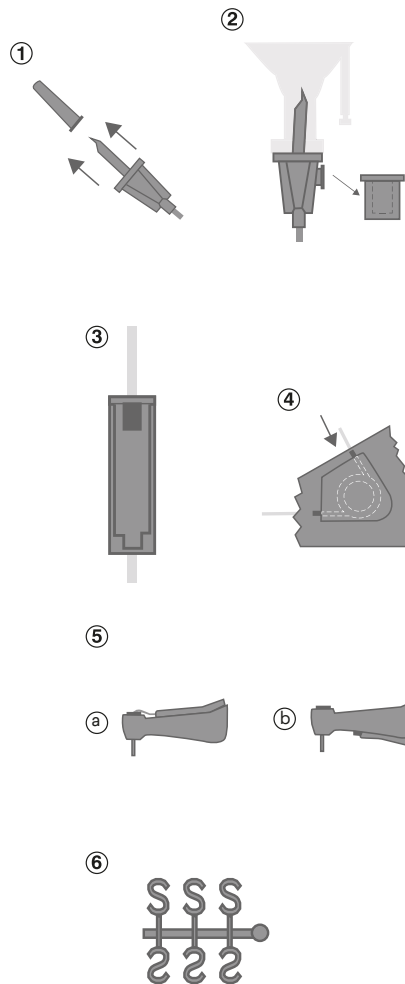
Irrigation set for machinery Set per irrigazione meccanica Set para irrigación mecánica Mechanisches irrigationsset Kit d'irrigation mecanique Conjunto de irrigação mecânica

ALLE s.r.l.

Via Chizzalunga 1,
36066 Sandrigo, (VI) Italy
alle.euronda.com

0123

10101 - REV. 2022/10



Set de irrigación con bomba peristáltica para soluciones estériles de enfriamiento en cirugía oral. Atóxico. Apirógeno. No contiene látex ni ftalatos.

Instrucciones de uso:

1. Retire el capuchón del perforador.
2. Inserte el perforador en la bolsa de suero y conecte el sistema de irrigación a través de Luer Lock.
3. El perforador tiene un filtro de aire formado por un tapón "abrir y cerrar" para aumentar el flujo de líquido. Si está previsto, regule el flujo mediante el rodillo.
4. Inserte el tubo en la bomba peristáltica, prestando atención a la dirección del flujo y utilizando los conectores correspondientes presentes en el tubo de silicona.
5. Si está equipado con grifo, conecte la extensión final y regule la dirección del flujo.
6. El sistema de irrigación ofrece las siguientes opciones:
 - a. Monoirrigación interna
 - b. Monoirrigación externa
 - c. Doble irrigación interna y externa, a través de la conexión en Y incluida en el pack.
7. Fije el tubo de irrigación al cable de la pieza de mano utilizando los clips suministrados.

El set de irrigación esterilizado con óxido de etileno es un producto desechable. No lo vuelva a esterilizar ni reutilizar. No almacenar cerca de una fuente de calor directo y conservar en lugar seco. Desechar el set de irrigación de conformidad con la normativa vigente.

Set d'irrigazione per pompa peristaltica per l'erogazione di liquidi di raffreddamento nella chirurgia orale. Non tossico. Apirogeno. Privo di componenti in lattice e ftalati.

Istruzioni per l'uso:

1. Togliere il cappuccio del perforatore.
2. Inserire il perforatore nella sacca e collegare il sistema di irrigazione tramite Luer Lock. Il perforatore presenta un filtro aria, costituito da un tappo "apri e chiudi" per aumentare il flusso del liquido. Dove previsto, regolare il flusso tramite roller.
3. Dove previsto, regolare il flusso tramite roller.
4. Inserire il tubo nella pompa peristaltica, prestando attenzione alla direzione del flusso ed utilizzando gli appositi raccordi, presenti alle estremità del tubo in silicone.
5. Se fornito di rubinetto, collegare l'estensione finale e regolare la direzione del flusso.
6. I sistemi d'irrigazione prevedono le seguenti opzioni:
 - a. Monoirrigazione interna
 - b. Monoirrigazione esterna
 - c. Doppia irrigazione interna ed esterna, tramite uso del raccordo a Y in dotazione.
7. Fissare il tubo d'irrigazione al cordone del manipolo utilizzando le clips in dotazione.

Il set d'irrigazione sterilizzato ad ossido di etilene è un prodotto monouso. Non risterilizzare, non riutilizzare. Non immagazzinare vicino a sorgenti di calore diretto, conservare in luogo asciutto. Smaltire il set d'irrigazione secondo le norme vigenti.

Irrigation set for peristaltic pump for the distribution of liquid coolants during oral surgery. Non-toxic. Apyrogenic. Free from latex and phthalates.

Instructions for use:

1. Remove the spike cap.
2. Insert the spike into the bag and connect the irrigation system using the Luer lock. The spike has an air filter with an open-close system, which allows you to regulate the flow rate.
3. Where necessary, use roller to adjust flow rate.
4. Insert the tube into the peristaltic pump, paying close attention to the flow direction and using the special connectors at the ends of the silicone tube.
5. If equipped with a tap, connect the end extension and adjust the direction of flow.
6. The irrigation systems offer the following options:
 - a. One-way internal irrigation
 - b. One-way external irrigation
 - c. Two-way internal and external irrigation, using the Y-connector provided.
7. Fix the irrigation tube to the handpiece tube using the clips provided.

Irrigation sets are sterilized with ethylene oxide and are single-use only. Do not resterilize. Do not re-use. Keep in a clean, dry place, protecting it from moisture, direct sun rays and heat sources. After use dispose in accordance with current legislation.

Irrigationsset für Schlauchpumpe zur Abgabe von Kühlflüssigkeit bei der Mund- chirurgie. Nicht toxisch. Pyrogenfrei. Latex- und Phthalatfrei.

Gebrauchsanweisung:

1. Die Kappe des Perforators entfernen.
2. Den Locher in den Beutel stecken oder das Irrigationssystem durch den Luer-Lock-Anschluss verbinden. Der Locher hat einen Luftfilter, der über einen wiederverschließbaren Verschluss zum Erhöhen des Flüssigkeitsflusses verfügt.
3. Den Fluss (wenn vorgesehen) mittels Roller einstellen.
4. Den Schlauch in die Schlauchpumpe ein- fügen. Dabei auf die Flussrichtung achten und die dazugehörigen Verbindungen der Silikonerschlauchenden verwenden.
5. Falls mit einem Hahn ausgestattet, die Endverlängerung anschließen und die Fließrichtung regulieren.
6. Das Irrigationssystem sieht folgende Möglichkeiten vor:
 - a. Monoirrigation innen
 - b. Monoirrigation außen
 - c. Doppelte interne und externe Beriese - lung, durch den Y-Anschluss, welcher im Set integriert ist.
7. Den Irrigationsschlauch mit denmitgelieferten Clips am Griff befestigen.

Das Irrigationsset wurde mit Ethylenoxid sterilisiert. Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch. Nicht erneut sterilisieren, nicht wiederverwenden. Nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen aufbewahren. Trocken lagern. Das Irrigationsset entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.